



## Information und Beratung zum Thema Integration

- Wo kann ich Deutsch lernen?
- Was sind meine Rechte und Pflichten in der Schweiz?
- Was kann ich für meine Integration tun?
- Welche Freizeitangebote gibt es für mich und meine Kinder?
- Ich verstehe den Brief von den Behörden nicht.

Für solche und weitere Fragen zum Leben in der Region Zofingen und in der Schweiz besuchen Sie den «InfoPoint Integration» der regionalen Integrationsfachstelle zofingenregio integration.

Gratis. Ohne Anmeldung. Auf Anfrage mit Übersetzung.

### Öffnungszeiten InfoPoint Integration

Dienstag, 16.00 – 18.00 Uhr  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Mittwoch, 15.00 – 17.00 Uhr  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Geschlossen in den Schulferien und an Feiertagen.

willkommen!

## Information and advice regarding integration

- Where can I learn German?
- What are my rights and obligations in Switzerland?
- What can I do to help myself integrate?
- What leisure activities are available for me and my children?
- I cannot understand the letter from the authorities.

If you are asking yourself these questions and others about living in the Zofingen region and in Switzerland, please visit the «InfoPoint Integration» of the regional integration office zofingenregio integration.

Consultation is confidential and free of charge. Translation can be provided on request. No registration needed.

### Opening hours InfoPoint Integration

Tuesday, 16.00 – 18.00 o'clock  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Wednesday, 15.00 – 17.00 o'clock  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Closed during school vacations and public holidays.

welcome!

## Informacione dhe këshillim për temën e integrimit

- Ku mundem të mësoj gjermanisht?
- Cilat janë të drejtat dhe detyrimet e mia në Zvicër?
- Çfarë mundem të bëj për integrimin tim?
- Çfarë mundësisë ka për kohën e lirë për mua dhe fëmijët e mi?
- Nuk e kuptoj letërën e autoriteteve.

Për pyetje të ngjashme, të mëtejshme, në lidhje me jetën në rajonin e Zofingen dhe në Zvicër, vizitoni «InfoPoint Integration»-in të departamentit rajonal të integrimit zofingenregio integration.

Pa pagesë. Pa regjistrim. Sipas kërkesës me perkthim.

### Oraret e hapjes të InfoPoint Integration

Të Martë, Ora: 16:00 – 18:00  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Të Mërkurë, Ora: 15:00 – 17:00  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

E mbyllur në rast pushimeve shkollore dhe për rast festash.

mirë se erdhët!

## تعليمات ونصائح عن موضوع الاندماج

- كيف يمكنني تعلم الألمانية؟
  - ما هي حقوقي وواجباتي في سويسرا؟
  - ما الذي يجب علي فعله في سبل الاندماج؟
  - ما هي الأنشطة الترفيهية المتاحة لي ولأولادي؟
  - يتعذر علي فهم الخطاب الوارد من السلطات.
- لمزيد من هذه الأسئلة وغيرها من المسائل المتعلقة بالحياة في منطقة زوفينجين وفي سويسرا، نقضل بزيارة نقطة المعلومات حول الاندماج InfoPoint Integration التابعة لمركز الاندماج الإقليمي في منطقة زوفينجين.

مجاناً، دون تسجيل، وتوفر ترجمة عند الطلب.

### ساعات العمل في نقطة المعلومات حول الاندماج InfoPoint Integration

الثلاثاء، 16:00 – 18:00  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

الأربعاء، 15:00 – 17:00  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

مغلق خلال العطلات المدرسية والعطلات الرسمية.

مرحبًا!

## اطلاعات و مشاوره در خصوص ادغام

- کجا می‌توانم آلمانی یاد بگیرم؟
- در سوئیس چه حقوق و وظایفی دارم؟
- چه کاری می‌توانم برای ادغام خود انجام دهم؟
- چه گزینه‌های تفریحی برای من و فرزندم وجود دارد؟
- من متوجه نامه‌ای که از ادارات دریافت می‌کنم نمی‌شوم.

برای این سؤالات و سؤالات دیگر در مورد زندگی در منطقه Zofingen و به طور کلی سوئیس، به «InfoPoint Integration» دفتر ادغام منطقه‌ای zofingenregio integration مراجعه کنید.

رایگان. بدون نیاز به ثبت‌نام. بنا به درخواست، همراه مترجم.

### ساعات کاری «InfoPoint Integration»

سه‌شنبه ساعت 16:00 – 18:00  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

چهارشنبه ساعت 15:00 – 17:00  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

در تعطیلات مدارس و تعطیلات رسمی تعطیل است.

خوش آمدید!

## Informations et conseils sur l'intégration

- Où puis-je apprendre l'allemand ?
- Quels sont mes droits et mes obligations en Suisse ?
- Que puis-je faire en faveur de mon intégration ?
- Quelles activités de loisirs y a-t-il pour moi et mes enfants ?
- Je ne comprends pas la lettre des autorités.

Pour ce genre de questions et d'autres sur la vie dans la région de Zofingue et en Suisse, veuillez consulter le « InfoPoint Intégration » du bureau spécialisée dans l'intégration zofingenregio integration.

La consultation est gratuite et confidentielle. Sans inscription. Sur demande, avec traduction.

### Heures d'ouverture InfoPoint Integration

Mardi, 16.00 – 18.00 heures  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Mercredi, 15.00 – 17.00 heures  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Fermé pendant les vacances scolaires et les jours fériés.

bienvenue !

## Informazioni e consulenza sulla tematica dell'integrazione

- Dove posso imparare il tedesco?
- Quali sono i miei diritti e doveri in Svizzera?
- Cosa posso fare per integrarmi?
- Che offerte per il tempo libero ci sono per me e i miei figli?
- Non capisco la lettera inviata dalle autorità.

Per queste e altre domande sulla vita nella regione di Zofingen e in Svizzera, recatevi all'InfoPoint Integration del servizio specializzato per l'integrazione zofingenregio integration.

La consulenza è gratuita e riservata. Senza registrazione. Su richiesta si svolge con interpretariato.

### Orari di apertura InfoPoint Integration

Martedì, dalle 16.00 alle 18.00.  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Mercoledì, dalle 15.00 alle 17.00.  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Chiuso durante le vacanze scolastiche e i giorni festivi.

benvenuti!

## Informacije i savetovanje na temu integracije

- Gde mogu učiti nemački?
- Šta su moja prava i obaveze u Švajcarskoj?
- Šta mogu da učinim za svoju integraciju?
- Kakva je ponuda aktivnosti za slobodno vreme za mene i moju decu?
- Ne razumem pismo koje sam dobio/la od državnih organa.

Za takva i druga pitanja o životu u Regiji Zofingen i Švicarskoj, posjetite «InfoPoint Integration» regionalnog tijela za integraciju zofingenregio integration.

Besplatno. Bez prijave. Na upit s prijevodom.

### Radno vrijeme InfoPoint Integration

Utorak, 16.00 – 18.00 sati  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Srijeda, 15.00 – 17.00  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Zatvoreno tijekom školskih praznika i državnih praznika.

dobro došli!

## Informacje i porady dotyczące integracji

- Gdzie mogę się uczyć języka niemieckiego?
- Jakie są moje prawa i obowiązki w Szwajcarii?
- Co mogę zrobić dla swojej integracji?
- Jakie są możliwości spędzania wolnego czasu dla mnie i moich dzieci?
- Nie rozumiem listu od władz.

Te i inne pytania dotyczące życia w regionie Zofingen i w Szwajcarii można znaleźć w «InfoPoint Integration» regionalnego biura integracji zofingenregio integration.

Bezplatnie. Bez rejestracji. Z tłumaczeniem na życzenie.

### Godziny otwarcia InfoPoint Integration

Wtorek, godz. 16.00 – 18.00.  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Środa, godz. 15.00 – 17.00.  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Zamknięte podczas ferii szkolnych i w dni wolne od pracy.

witamy!

## Informação e aconselhamento sobre o tema da integração

- Onde posso aprender alemão?
- Quais são os meus direitos e obrigações na Suíça?
- O que posso fazer pela minha integração?
- Quais as atividades de lazer que existem para mim e para os meus filhos?
- Não compreendo a carta das autoridades.

Para essas e outras questões sobre a vida na região de Zofingen e na Suíça, visite o «InfoPoint Integrations» do Gabinete de Integração regional zofingenregio integration.

O aconselhamento é gratuito e confidencial. Sem registo. A pedido, poderá ser disponibilizada tradução.

### Horário de abertura InfoPoint Integration

Terça-feira, 16h00 – 18h00  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Quarta-feira, 15h00 – 17h00  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Fechado durante as férias escolares e nos feriados públicos.

bem-vindo!

## Informații și consiliere privind integrarea

- Unde pot învăța limba germană?
- Care sunt drepturile și obligațiile mele în Elveția?
- Ce pot face pentru integrarea mea?
- Ce activități de petrecere a timpului liber există pentru mine și pentru copiii mei?
- Nu înțeleg scrisoarea de la autorități.

Pentru aceste și alte întrebări despre viața în regiunea Zofingen și în Elveția, vizitați «InfoPoint Integration» al biroului regional de integrare zofingenregio integration.

Gratuit. Fără înregistrare. Cu traducere la cerere.

### Ore de deschidere InfoPoint Integration

Marți, între orele 16.00 și 18.00.  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Miercuri, între orele 15.00 și 17.00.  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Închis în timpul vacanțelor școlare și al sărbătorilor legale.

bine ați venit!

## Информация и консультации на тему интеграции

- Где я могу выучить немецкий?
- Какие у меня права и обязанности в Швейцарии?
- Как я могу лучше интегрироваться?
- Чем я и мои дети могут заняться в свободное время?
- Я не понимаю, что мне пишут органы власти.

По этим и другим вопросам о жизни в регионе Цофинген и в Швейцарии обращайтесь в «InfoPoint Integration» регионального интеграционного отдела zofingenregio integration.

Бесплатно. Без регистрации. По запросу с переводом.

### Часы работы InfoPoint Integration

Вторник, с 16:00 до 18:00.  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Среда, с 15:00 до 17:00.  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Закреть во время школьных каникул и в праздничные дни.

добро пожаловать!

## Información y consulta sobre integración

- ¿Dónde puedo aprender alemán?
- ¿Cuáles son mis derechos y obligaciones en Suiza?
- ¿Qué tengo que hacer para poder integrarme?
- ¿Qué opciones de tiempo libre hay para mí y para mis hijos?
- No entiendo la carta de las autoridades.

Para estas preguntas y otras preguntas en relación con la vida en la región de Zofingen y en Suiza, visite el InfoPoint Integration de la Oficina de integración regional zofingenregio integration.

La consulta es gratuita y confidencial. Sin registro. Hay disponible un servicio de traducción.

### Horario de apertura InfoPoint Integration

Martes, de 16.00 a 18.00 h  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Miércoles, de 15.00 a 17.00 h  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Cerrado durante las vacaciones escolares y los días festivos.

¡bienvenido!

## ኮህረትን ክገልግሎት ምክርን ብዛዕባ ኦርጎኒት ውህደት

- ጀርመንኛ ብገይ ከመረክ ክትሰብ?
- መስተዳደር ግድግዳዎን ክህንድርክ ክትገባ ለምን?
- ንዕድሜዎ ክኣዳ ክገብር ክትከስ?
- ክንድህ ገይ ሰራተኛ ብሆኑ ክትህዱ ምን ግድግዳ ንወገን ነቲ ክትሰቡ?
- ከገጽ ደብዳቤ ንዎ ቤተ-ሰባራዕት ክደርደርኻ ክትገባ?

ነዚን ንክትህን ብዛዕባ ውህደት Zofingen ንክደርደርኻ፣ ከምዕብት ስድስት ክትገቡ ናብጥ ናብጥ ከነዩ ቤተ-ሰባራዕት ምዕህድርኻ zofingenregio ክርከብ «InfoPoint Integration» ከተከሰብ ቤተ-ሰባራዕት ክትገቡ።

ዕድሜ ገደብ ምክንያት ምስ ምርኩም ስድስት ምስ ክትርከቡ።

### ዕድሜ ገደብ ናብ «InfoPoint Integration»

ሰከንጥ ሰከንጥ 4 - 6 ደ. ቀ.  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

ረቢንግ ሰከንጥ 3 - 5 ደ. ቀ.  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

ክብ ክሆን ሰከንጥ ንምርኩም ንክደርደርኻ ሰከንጥ ሰከንጥ ክትገቡ።

ከንቋሶ ብደሓን መጸኹም!

## Entegrasyon hakkında bilgi ve tavsiyeler

- Nerede Almanca öğrenebilirim?
- İsviçre'deki haklarım ve yükümlülüklerim nelerdir?
- Entegrasyon sağlayabilmem için ne yapabilirim?
- Ben ve çocuklarım için hangi boş zaman etkinlikleri var?
- Resmî dairelerden gelen mektupları anlayamıyorum.

Zofingen bölgesinde ve İsviçre'de yaşam hakkında bunun gibi ve diğer sorularınız için bölgesel entegrasyon uzman kurum zofingenregio integration'un «InfoPoint Integration» u ziyaret edin.

Ücretsiz. Ön başvuru gerekmez. İstediğiniz üzere çeviri yapılır.

### InfoPoint Integration un çalışma saatleri

Salı, 16:00 – 18:00  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Çarşamba, 15:00 – 17:00  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Okul tatillerinde ve resmi tatillerde kapalıdır.

hoş geldiniz!

## Информація та консультації щодо інтеграції

- Де я можу вивчати німецьку мову?
- Які мої права та обов'язки у Швейцарії?
- Що я можу зробити для власної інтеграції?
- Чим я та мої діти можуть зайнятися у вільний час?
- Я не розумію листа від органів влади.

З цих та інших питань про життя в регіоні Цюфінген та Швейцарії звертайтеся до «InfoPoint Integration» регіонального інтеграційного відділу zofingenregio integration.

Безкоштовно. Без реєстрації. На запит з перекладом.

### Години роботи «InfoPoint Integration»

Вівторок: 16:00 – 18:00  
Rathausgasse 2  
4800 Zofingen

Среда: 15:00 – 17:00  
Bahnhofstrasse 34  
4663 Aarburg

Зачинений під час шкільних канікул та у святкові дні.

ласкаво просимо!



**Kontakt Contact**  
**Regionalverband Zofingenregio**  
 Fachstelle Integration  
 zofingenregio.ch/integration  
**Telefon** 062 745 91 13  
**WhatsApp** 079 599 53 24  
**E-Mail** integration@zofingenregio.ch

